



Presă și informare

Curtea de Justiție a Uniunii Europene
COMUNICAT DE PRESĂ nr. 50/22
Luxemburg, 24 martie 2022

Hotărârea în cauza C-433/20,
Austro-Mechana

Excepția denumită „copie privată” în temeiul Directivei privind dreptul de autor se aplică stocării în *cloud* în scopuri private a unei copii a unei opere protejate

Titularii de drepturi trebuie să primească o compensație echitabilă care nu trebuie totuși să fie impusă în mod necesar furnizorilor de cloud

Austro Mechana¹ este o societate de gestiune colectivă a drepturilor de autor care exercită drepturile legale în ceea ce privește remunerarea datorată în temeiul excepției privind copia privată². Aceasta a sesizat Handelsgericht Wien (Tribunalul Comercial din Viena, Austria) cu o cerere de plată a acestei remunerații îndreptată împotriva Strato AG, un furnizor de servicii de stocare în *cloud*. Această instanță a respins cererea pentru motivul că Strato nu oferă suporturi de stocare clienților săi, ci le furnizează un serviciu de stocare online.

Sesizată cu litigiul în apel, Oberlandesgericht Wien (Tribunalul Regional Superior din Viena, Austria) a întrebat Curtea dacă stocarea de conținuturi în *cloud computing* intră sub incidența excepției privind copia privată prevăzute la articolul 5 alineatul (2) litera (b) din Directiva 2001/29³.

Curtea statuează că **excepția privind copia privată se aplică copiilor unor opere pe un server într-un spațiu de stocare pus la dispoziția unui utilizator de către furnizorul unui serviciu de *cloud computing*. Cu toate acestea, statele membre nu au obligația de a supune furnizorii de servicii de stocare în *cloud* la plata unei compensații echitabile în temeiul acestei excepții, în măsura în care plata unei compensații echitabile în favoarea titularilor de drepturi este prevăzută în alt mod.**

Aprecierea Curții

În primul rând, Directiva 2001/29 prevede că excepția privind copia privată se aplică reproducerilor pe orice suport⁴. Curtea se pronunță cu privire la aplicabilitatea acestei excepții în cazul copiilor în *cloud*.

În ceea ce privește noțiunea de „reproducere”, Curtea precizează că realizarea unei copii prin stocare a unei opere într-un spațiu de stocare în *cloud* constituie o reproducere a acestei opere. Astfel, încărcarea (*upload*) a unei opere în *cloud* constă în stocarea unei copii a acesteia.

În ceea ce privește termenii „orice suport”, Curtea arată că aceștia vizează toate suporturile pe care o operă protejată poate fi reprodusă, inclusiv serverele utilizate în *cloud computing*. În această privință, nu este determinant faptul că serverul aparține unui terț. Astfel, excepția privind

¹ Austro-Mechana Gesellschaft zur Wahrnehmung mechanisch-musikalischer Urheberrechte Gesellschaft mbH.

² Excepția privind copia privată este o excepție de la dreptul exclusiv al autorilor de a autoriza sau de a interzice reproducerea operelor lor. Ea privește reproducerile pe orice suport realizate de o persoană fizică pentru uz personal și în scopuri care nu sunt direct sau indirect comerciale.

³ Statele membre au posibilitatea să prevadă o astfel de excepție în temeiul articolului 5 alineatul (2) litera (b) din Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională (JO 2001, L 167, p. 10, Ediție specială, 17/vol. 1, p. 230). În acest caz, statele respective trebuie să se asigure că titularii de drepturi primesc o compensație echitabilă.

⁴ Articolul 5 alineatul (2) litera (b) din Directiva 2001/29.

copia privată se poate aplica reproducerilor realizate de o persoană fizică cu ajutorul unui dispozitiv aparținând unui terț. În plus, unul dintre obiectivele Directivei 2001/29 este de a evita ca protecția dreptului de autor în Uniune să devină depășită sau desuetă din cauza evoluției tehnologice. Acest obiectiv ar fi compromis dacă excepțiile și limitările la protecția dreptului de autor ar fi interpretate astfel încât ar exclude mediile digitale și serviciile de *cloud computing*.

Prin urmare, noțiunea de „orice suport” acoperă un server pe care furnizorul unui serviciu de *cloud computing* pune la dispoziția unui utilizator un spațiu de stocare.

În al doilea rând, Curtea se pronunță cu privire la obligarea furnizorilor de servicii de stocare în *cloud* la plata unei compensații echitabile și consideră în esență că, în stadiul actual al dreptului Uniunii, o astfel de obligare ține de marja de apreciere recunoscută legiuitorului național pentru a defini diferitele elemente ale sistemului de compensație echitabilă.

În această privință, Curtea amintește că statele membre care pun în aplicare excepția privind copia privată sunt obligate să prevadă un sistem de compensație echitabilă menit să despăgubească titularii de drepturi.

În ceea ce privește debitorul compensației echitabile, obligația de a finanța compensația revine în principiu persoanei care efectuează copia privată, și anume utilizatorul serviciilor de stocare în *cloud computing*.

Cu toate acestea, în cazul unor dificultăți practice legate de identificarea utilizatorilor finali, **statele membre pot introduce o redevență pentru copia privată în sarcina producătorului sau a importatorului de servere cu ajutorul cărora le sunt propuse unor persoane private serviciile de *cloud computing*. Această redevență va fi repercutată din punct de vedere economic asupra cumpărătorului unor astfel de servere și va fi suportată în definitiv de utilizatorul privat care folosește echipamentele respective sau căruia îi este prestat un serviciu de reproducere.**

La stabilirea redevenței pentru copia privată, statele membre pot ține seama de împrejurarea că anumite aparate și suporturi pot fi utilizate în scopul efectuării de copii private în *cloud computing*. Cu toate acestea, trebuie să se asigure că redevența astfel plătită, în măsura în care privește mai multe aparate și suporturi în cadrul procedurii unic de copiere privată, nu depășește prejudiciul potențial suferit de titularii de drepturi.

Prin urmare, Directiva 2001/29 nu se opune unei reglementări naționale care nu obligă furnizorii de servicii de stocare în *cloud* la plata unei compensații echitabile, în măsura în care această reglementare prevede plata unei compensații echitabile în alt mod.

MENȚIUNE: Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Este de competența instanței naționale să soluționeze cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Corina-Gabriela Socoliuc ☎ (+352) 4303 4293

Imagini de la pronunțarea hotărârii sunt disponibile pe „[Europe by Satellite](#)” □ ☎ (+32) 2 2964106